

Introdutório em Catalão

A pronúncia das vogais catalãs

Na língua catalã há oito vogais, mas por escrito somente 5 letras, ou seja, a mesma letra pode ser pronunciada de forma diferente, dependendo da acentuação:

letra	tônica/átona	pronúncia	exemplo
a	tônico	a	el mar - o mar
	átono	ə (vogal entre a e e)	la cama [lə kamə] - a perna
e	tônico	e (fechado)	més [meʃ] - mais
	tônico	ɛ-(aberto)	el cafè [əl cəfɛ] - o café
	átono	ə (vogale entre a e e)	la mare [lə marə] - a mãe
i	tônico/átono	i	el dīmarts - a terça-feira
o	tônico	o-fechado	l'avió - o avião
	tônico	â-aberto	però [perâ] - mas
	átono	u	el color [əl kuló] - a cor
u	tônico/átono	u	l'autobús - o ônibus

Ditongos são combinações de duas vogais: uma vogal tônica (a, e, o) com uma vogal átona (i, u). Nos ditongos, a vogal átona vira uma semi-vogal: *i* é pronunciado como /j/, *u* é pronunciado como /w/ como no inglês *Bowling*.

Exemplos	
mai [maj]	nunca
el rei [əl rej]	o rei
el noi [əl nɔj]	o menino
blau [blaw]	azul
el peu [əl pɛw]	o pé
l'ou (m) [l'âw]	o ovo

Duas vogais átonas também podem formar um ditongo. Neste caso, a primeira vogal é pronunciada tônica:

Exemplos	
la ciutat [lə βiwtat]	a cidade
la truita [lə trujtə]	a omelete/ a truta

A letra *i* também pode agir no começo de uma sílaba como semi-vogal, sendo pronunciado como /j/:

Exemplos

el iogurt [əl juɾt]	o iogurte
la noia [lə nɔjə]	a menina

A letra *u* em *qu-* e *gu-* antes de *a, o, u* e em *qü-* e *gü-* antes de *e* ou *i* pronuncia-se como uma semi-vogal (/w/):

Exemplos

la ciutat [lə βiwtat]	a cidade
la truita [lə trujtə]	a omelete/ a truta

A letra *i* também pode agir no começo de uma sílaba como semi-vogal, sendo pronunciado como /j/:

Exemplos

el iogurt [əl juɾt]	o iogurte
la noia [lə nɔjə]	a menina

Além disso, a letra u em *qu-* e *gu-* antes de *a, o, u* e em *qü-* e *gü-* antes de *e* ou *i* pronuncia-se como uma semi-vogal (/w/):

Exemplos	
quan [kwan]	quando
el quant [əl gwan]	a luva
la qüestió [lə kwəʒtio]	a pergunta
el següent [əl səgwen]	o próximo
el pingüí [əl pingwi]	o pinguim
la quota [lə kwote]	a cota

Os artigos definidos catalães

Em catalão temos 2 artigos: masculino e feminino.

singular		plural	
masculino	feminino	masculino	feminino
el; l'	la; l'	els	les

No singular, há uma abreviação tanto para a forma masculina como para a feminina para. Veja quando usar o apóstrofo:

O artigo masculino

Usa-se artigo masculino *l'* quando o substantivo começa com uma vogal ou h. Em todos os outros casos usa-se o artigo el. Veja alguns exemplos:

Exemplos

el sol

o sol

el matí

a manhã

el dia

o dia

l'amic

o amigo

l'horòscop

o horóscopo

l'ull

o olho

O artigo feminino

O artigo feminino *la* encontra-se antes de palavras que começam com uma consoante ou quando começa com *(h)u* ou *(h)i* átonos. Se a palavra começar com *(h)a*, *(h)e*, *(h)o* ou com *(h)i* ou *(h)u* tônicos, usa-se a forma *l'*.

Exemplos

la família

a família

la lluna

a lua

la nit

a noite

la història

a história

l'Índia

a Índia

l'ungha

a unha

la universitat

a universidade

l'hora

a hora

Os artigos indefinidos catalães

O artigo indefinido se usa para um ou nenhum e no plural uns, alguns.

singular		plural	
masculino	feminino	masculino	feminino
un	una	uns	unes

singular		plural	
masculino	feminino	masculino	feminino
en; l' / n'	la / na (*) l' / n' (*)	—	—

*Esta forma é usada em Mallorca.

Se numa conversa o nome de uma pessoa for mencionado, usa-se geralmente os artigos pessoais. Veja os exemplos abaixo:

Exemplos	
En Josep ja m'ha parlat de tu.	Josep me falou de você
He aconseguit el número d'ella pel Mikel.	Eu consegui o número dela pelo Mikel.
Trobo que el Jaume és molt agradable.	Eu acho o Jaume muito legal.
Aquesta jaqueta és de la Rosa, oi?	Esta jaqueta pertence a Rosa, não?

Os substantivos em catalão

Em catalão há substantivos de dois gêneros: masculino e feminino.

Como no português o plural de muitos substantivos é formado anexando-se o -s.

Exemplos: el sopar - els sopars (o jantar - os jantares)

Substantivos que terminam em -a, o plural não se forma com -s no final. Aqui há algumas exceções que também podem ser usadas como regras:

1. O plural de substantivos que terminam com -a átono forma-se com -es:

Exemplos	
l'àvia	a avó
les àvies	as avós
la manta	o cobertor
les mantes	os cobertores
la dona	a mulher
les dones	as mulheres
la tarda	a tarde
les tardes	as tardes

Atenção!

Em alguns substantivos há mudanças na escrita: substantivos que terminam em *-ca* usa-se *-ques*:

Exemplos	
la vaca	a vaca
les vaques	as vacas
la boca	a boca
les boques	as bocas

2. Substantivos que terminam em *-ga* forma-se o plural com *-gues*:

Exemplos	
l'amiga	a amiga
les amigues	as amigas
la formiga	a formiga
les formigues	as formigas

3. Substantivos que terminam em *-qua* usa-se *-qües* no plural:

Exemplos	
la Pasqua	a páscoa
les Pasqües	as páscoas

4. Substantivos que terminam em *-gua* o plural é formado com *-gües*:

Exemplos	
l'aigua	a água
les aigües	as águas
la llengua	a língua
les llengües	as línguas

5. Substantivos que terminam em *-ça* forma-se o plural com *-ces*:

Exemplos	
la plaça	o lugar
les places	os lugares
la venjança	a garganta
les venjances	as gargantas

6. substantivos que terminam em *-ja* forma-se o plural com *-ges*:

Exemplo	
la monja	a freira
les monges	as freiras

Os adjetivos em catalão

O uso dos adjetivos em catalão é muito parecido como no português. Alguns adjetivos são variáveis em gênero, já outros não. Exemplo: Aquest llit és molt **petit**, però l'habitació no és **petita**.

Muitos adjetivos catalães são invariáveis em gênero. Exemplos:

una persona decent - un lloc decent
la imatge anterior - el viatge anterior
l'acadèmia militar - el salut militar
la insinuació subtil - un color subtil
una amiga fidel - un amic fidel

1. A comparação dos adjetivos em catalão:

Exemplos	
El noi és tan gran com la noia./ El noi és igual de gran que la noia.	O menino é tão grande quanto a menina.
La noia és tan gran com el noi./ La noia és igual de gran que el noi.	A menina é tão grande quanto o menino.
Canto tan bé com tu./ Canto igual de bé que tu.	Eu canto tão bem quanto você.
El vestit negre és tan lleig com el vermell./ El vestit negre és igual de lleig que el vermell.	O terno preto é tão feio como o vermelho.
El cap és tan simpàtic com els companys./ El cap és igual de simpàtic que els seus companys.	O chefe é tão legal quanto os colegas.
És tan bonica com la seva germana./ És igual de bonica que la seva germana.	Ela é tão bonita quanto a sua irmã.

A comparação em catalão também pode ser formada com a forma *com més/menys ... més/menys*:

Exemplos

Com més vell es fa, menys viatja.	Quanto mais velho ele fica, mais ele viaja.
Com menys es beu, més set es té.	Quanto menos se bebe, mais sede se tem.
Com més diners guanya en Pau, més gasiu es torna.	Quanto mais dinheiro Pau tem, mais mesquinho ele se torna.
Com més et conec, més t'estimo.	Quanto mais tempo eu te conheço, mais eu te amo.

2. O superlativo em catalão:

O superlativo em catalão forma-se com: *el més/menys ... de* ou *el més/menys ... que*:

Exemplos

ha estat el viatge en tren més pesat de la meva vida.	Essa foi a viagem de trem mais cansativa da minha vida.
aquesta es la notícia més important del dia.	Esta é a notícia mais importante do dia.

Este tipo de superlativo chama-se *superlativo relativo*.

O catalão também possui o superlativo *absoluto* como no português e forma-se com a terminação *-íssim/a*:

Exemplos

una dona meravellosíssima	uma mulher maravilhosíssima
una tarda divertidíssima	uma tarde divertidíssima
una parella felicíssima	um par felicíssimo

Alguns adjetivos catalães possuem formas irregulares:

Exemplos		
bo (bom)	millor	el millor
mal (ruim)	pitjor	el pitjor
gran (grande)	major*	el major**
petit (pequeno)	menor***	el menor****

* Embora esta forma seja correta desde o ponto de vista gramatical em catalão, ela não é usada na língua falada ou escrita. Em vez disso, usa-se a forma *més gran*.

** Embora esta forma seja correta desde o ponto de vista gramatical em catalão, ela não é usada na língua falada ou escrita. Em vez disso, usa-se a forma *el més gran*.

*** Embora esta forma seja correta desde o ponto de vista gramatical em catalão, ela não é usada na língua falada ou escrita. Em vez disso, usa-se a forma *més petit*.

**** Embora esta forma seja correta desde o ponto de vista gramatical em catalão, ela não é usada na língua falada ou escrita. Em vez disso, usa-se a forma *el més petit*.